

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 110 (1984)
Heft: 25

Rubrik: Es war einmal ...

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Unsere Büchermöbel Modell SANTOS in Nussbaumholz



zeigen wir hier in einer neuen Zusammenstellung. Auch den bisherigen Besitzern einzelner Gestelle ist diese möglich, durch die Anschaffung der Ergänzungen.

8002 Zürich
Bleicherweg 18
P 150 m / Escherwiese
Telefon 01/201 51 10

HOTZ MÖBEL

Es war einmal ...

Es war in einem sauberen italienischen Adriastädtchen. Alles war bestens, nur die Postzustellung klappte nicht. Punkt Zeitung konnte man «Margritipflücken»: Sie kommt – sie kommt nicht – sie kommt – vielleicht – nächste Woche. Der Patron des kleinen Garni-Hotels meinte: «Manchmal wenn viel Zeitungen, Post macht schönes

Feuer – und alles schon verteilt!» – Aber sonst war alles so prima, dass wir uns auch im folgenden Jahr wieder einfanden. Doch – o weh! – deutsche Agenturen waren in der Zwischenzeit fündig geworden. An unserer bevorzugten Osteria hing ein Riesenschild: Man spricht deutsch – deutscher Kuchen und Kaffee – weisse Würste – Schweinebauch in Saucier! – Und der heimelige Kellner Luigi war durch einen Österreicher ersetzt worden.

Auch am Strand hatte sich einiges geändert. Die neuen Gäste aus dem Norden usurpierten ein-

fach alles und zeigten sich sehr erstaunt, wenn man ihnen die Quittungen über bezahlte Sonnenschirme und Liegestühle unter die Nasen hielt. Auch unter unserem Schirm hatte sich eine Familie niedergelassen. Als wir auf unsere Rechte hinwiesen, sagte das Oberhaupt in jener Sprache, die wir so sehr mochten: «Na wat denn! – Det jib's ja nich! – Wohl verrückt geworden? – Wer zuerst kommt, mahlt zuerst. Müssen Ihr Heil eben anderswo suchen!» Damit aber klingelte es nun bei uns: «Das Wort «Heil» liegt Ihnen offenbar

noch immer im Blut. Wenn Sie nicht verschwinden, müssen wir die Aufsicht rufen. Übrigens – wozu wollen Sie hier braun werden? Vielleicht sind Sie's noch von früher.»

Diese Sprache allerdings wurde offensichtlich verstanden. Fluchend zwar, aber doch zielstrebig leiteten die Gäste den Rückzug ein. Nun ja, wenn's noch gemütliche Badenser oder auch Schwaben gewesen wären, hätten wir den Ort wahrscheinlich noch ein drittes Mal aufgesucht. Es gibt eben solche und solche.

Adolf Heizmann

WAS? MIETFREIE FERIEN?

Sicher – mit Hapimag. In über 40 Top-Ferienorten. In Appartements von hohem Standard mit dem Wie-zu-Hause-Vorteil. Die Hapimag Idee: Mit dem Kauf von Hapimag Aktien (Preis zur Zeit sFr. 4400.–) erwerben



Punkt für Punkt eine sichere Anlage.

Sie zeitlich unbegrenztes Wohnrecht. So wie rund 30 000 Partner vor Ihnen, die ihre Ferien gegen Geldentwertung absichert haben. Informieren Sie sich jetzt ausführlicher über diese aussergewöhnliche Kapitalanlage.

Ja, ich möchte mehr über die Hapimag Idee wissen.

Name _____

Vorname _____

Anschrift _____

Telefon _____

001343

Einsenden an Hapimag, Zugerstr. 53, CH-6340 Baar

TRANSVERTAS BSW